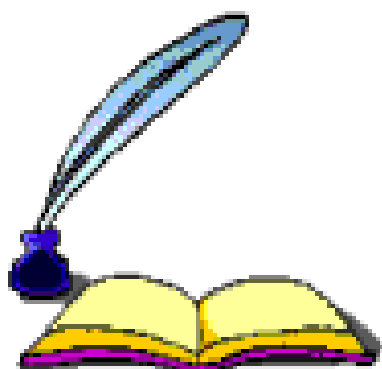


Revista „Pașii copilăriei”

Nr. 7, Mai 2009



Cuprins

Obiceiuri agrare

- 1. Caloianul*
- 2. Paparuda*
- 3. Drăgaica (Sânzienele)*

Creații literare

- 1. Natura, o floare*
- 2. Ochi de copil*
- 3. Ariciul*
- 4. De ce-s triste?*
- 5. Furnica cea harnică*
- 6. Melcul*
- 7. Broasca țestoasă*

Creații plastice ale elevilor

Obiceiuri agrare

Caloianul

Prof. Tănase Cristina

Se numără printre cele mai interesante manifestări folclorice românești de tip arhaic și tocmai de aceea a ispitit curiozitatea a numeroși cercetători. Nu se poate stabili cu exactitate aria de răspândire a acestui obicei.

Descrierea Caloianului:

„Când nu plouă românii cei vechi, femeile, și mai cu seamă fetele, efigiază o statuie de argilă sau lut galben, mare ca o palmă, pe care o numesc Caloian; îi fac un sicriu de scoarță, îl învelesc în giulgiu și, ducându-l la un mormânt făcut înadins, fetele înmormântează pe Caloian și, apoi, se ospătează.”

*„Iani, iani
Caliani,
Ia ceriului torțele
Și deschide porțile
Și pornește ploile,
Curgă ca șuvoaiele,
Umple-se pâraiele*

*Printre toate văile,
Umple-se fântânile,
Să răsară grânele,
Florile, verdețele,
Să crească fânețele,
Să s-adape vitele,
Fie multe pitele.*

Caloianul reprezintă numai una din numeroasele manifestări folclorice românești destinate schimbării mersului vremii și provocării pe această cale a rodniciei câmpului. Caloianul era menit să producă ploaia; acesta era scopul cu care se îngropa sau se arunca în apă „păpușa” ce reprezenta Caloianul; alteori „păpușa” simboliza seceta, îngroparea ei însemnând prin urmare îngroparea secetei.

Variantele cele mai clare și care ne permit deci să pătrundem cu mai multă ușurință în semnificația ritului au fost culese însă din Oltenia și Muntenia. Scenariul mitic e foarte simplu. În vreme de secetă se făceau din lut două păpuși, două chipuri omenești, unul reprezentându-l pe „tatăl soarelui”, celălalt, pe „mama ploii”. Apoi, păpușa ce-l închipuia pe „tatăl soarelui” era sfărâmată, cealaltă păstrându-se intactă. În acest timp se rostea formula: „A murit tatăl soarelui și a înviat mama ploii” sau „A murit tata

soarelui și a rămas mama ploii”, „să dea ploaie și șiroaie / Să curgă pe burduhoaie”. În situația când ploua prea mult era sfârâmat chipul reprezentând-o pe „mama ploii”, păstrându-se chipul „tatăl soarelui”, iar textul se modifica și el corespunzător: „A murit mama ploii și a înviat tatăl soarelui”.

Caloianul cuprinde manifestări cu caracter de „rugă”, așadar incantații prin care forțele divine erau invocate să producă fenomene de care avea nevoie omul.

Paparuda

Element fundamental al vieții, apa a dat naștere unui amplu capitol de mitologie în cultura omenirii. Ea a fost înzestrată cu attributele sacralității.

Sacralitatea apei și virtuțile ei benefice stau la temelia credințelor și practicilor terapeutice. Sunt foarte numeroase fântânile cu izvoare „tămăduitoare” la care apelează și astăzi mulțimile de pe toate continentele.

Cântecul Paparudei constituie o invocație, o rugăciune adresată unei ființe mitice: Paparuda. Ea reprezenta o zeitățe, un personaj sfânt. Era considerată ca „o sfântă care diriguiește ploile”, „dătătoarea de ploaie”, „o femeie care umblă cu ploile.”

Paparuda reprezintă astfel un rit de etapă, chemat să ajute la creșterea culturilor într-un anotimp decisiv.

Drăgaica (Sânzienele)

Cea dintâi atestare a obiceiului i se datorează lui D. Cantemir, care realizează o descriere destul de amănunțită a obiceiului: „...Căci în acea vreme a anului când încep să se coacă semănăturile, toate fetele țăranilor din satele învecinate se adună și o aleg pe cea mai frumoasă dintre ele, căreia îi dau numele de Drăgaica. O petrec pe ogoare cu mare alai, o gătesc cu o cunună împletită din spice și cu multe basmale colorate și-i pun în mâinile cheile de la jitițe.

Natura, o floare

*Natura, un soare triumfător
Ce nu se oprește din strălucirea densă.
Un susur de izvor ce nu se-oprește din cursul său
Ce spune o poveste a unui popor, a unui neam greu încercat.
Deschizând cartea de istorie un ciripit de păsărele
Îmi șoptește povestea unui Voievod.*



Ochii de copil

*Viața prin ochii de copil,
Este o minune,
Viața prin ochi de copil
Capătă culori infinite.
Un curcubeu ce se-nalță triumfător
Pe cerul senin.*

Ariciul

E duminică spre seară,
Ariciul a ieșit afară
Necăjit nevoie mare,
Nu mai are de mâncare.

- Cine-mi dă și mie-un pic
De porumb, un măr mai mic?
As mânca bostanul tot
Că mi-e foame, nu mai pot!

Iată că-l aude-acum
Din casa de peste drum,
Furnica cea harnică
Pentru vecini darnică.

Ea pe-arici l-a invitat,
La masă l-a așezat
Și-au petrecut până luni,
Că doar sunt prieteni buni.



*Ceacăru Adelina, clasa a V-a
Prof. Safta Alina*



De ce-s triste?

- Ciupercuță într-un picior,
Zice ursul mor, mor, mor,
De ce stați așa stinghere?
Uite mure, uite miere!
- Nu vrem miere, nu vrem mure
Noi vrem ploaie în pădure!

Ceacâru Adelina
Prof. Safta Alina

Furnica cea harnică

*Copile, tu vezi furnica?
Nu stă toată ziua
Vara-ntreagă cară, cară
De mâncare în cămară.*

*Harnică și gospodină,
Duce boabe de făină
Și le așează frumos
Pentru timpul friguros.*

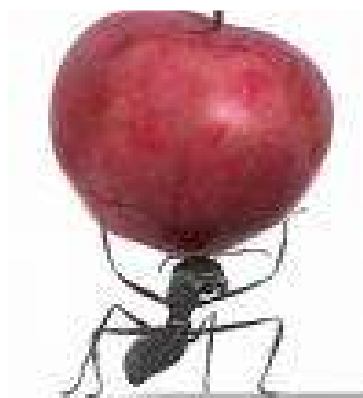
*Fie iarna cât de grea,
Are zilnic ce mânca
Și trăiește fără teamă
Că rămâne fără hrană.*

*Fii și tu la fel ca ea
Și de toate vei avea,
Pune mâna și învață
Să fii fericit în viață!*

Ceacâru Adelina
Prof. Safta Alina



Mircea, principalul actor al teatrului.





Melcul

*Printre firele de iarbă,
Care parcă-i stau în cale,
Târâind cu greu căsuța
Melcul se strecoar-agale...*

*Privind cu compătimire
De pe-o floare de sulfină,
În timp ce strângea polenul,
Îl întreabă o albină:*

*- Melcule, de ce te chinui
Ca să cari o greutate?
Ce scofală e și asta
Să mergi cu căsuța-n spate?
Nu-i mai bine laolaltă
Să trăiești în stup ca noi?
- Casa asta ne ferește
Și de vânturi și de ploi.*

*Melcul trece mai departe,
Gândind: „N-am ce discuta!
Eu îmi car căsuța-n spate,
Însă știu că-i doar a mea!”*



Broasca țestoasă

*Vine broasca de la mare
Fără ochelari de soare,
Fără carapacea ei,
Căci a dat-o pe cercei.
Și găsește-n drum un râu
Să se-ascundă pân' la brâu,
Dar nu vrea – Doamne ferește!
S-o privească vreun pește,
C-o să dea sfoară în țară
C-a văzut-o 'n pielea goală!*

Ceacăru Adelina
Prof. Safta Alina

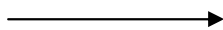


Poems

English

Romanian / Română

Our day



Ziua noastră

*In a day of light
Cheerful birds
garrulity without stopping
telling us: "Happy birthday!"*

*Într-o zi luminoasă,
Toate păsările voioase,
Ciripeau neîncetat
Urându-ne: „La mulți ani!”*

*Dear pigeons
Fly height
and give news everywhere:
Today is our big day.*

*Dragilor porumbei,
Zburați în înălțimi
Și vestiți în zare:
„E ziua noastră mare”.*

*Safta Iustin
clasa a II/a step By step
Tudor Vladimirescu*

*Safta Iustin
clasa a II/a step By step
Tudor Vladimirescu*

My rose



Trandafirul meu

*My beautiful rose,
is very handsome
I give a lot of water and sun,
soon will grow big.*

*Trandafirul meu frumos,
Este foarte arătos.
Îi dau apă și mult soare,
În curând va crește mare.*

*In a day of blooming,
petals were red,
leaves were increased,
and root was flat.*

*Într-o zi a înflorit,
Petalele s-au înroșit,
Frunzele s-au mai mărit
Rădăcina s-a lungit.*

*Alecu Ioana Cătălina
Step By step*

*Alecu Ioana Cătălina
Step By step*

Snowdrop



Ghiocelul

Wonderful snowdrop,
bell-shaped,
head out of snow,
the spring to see!

Ghiocel frumușel,
În formă de clopoțel,
Scoate capul din zăpezi,
Primăvara ca s-o vezi!

Spring came,
snowdrop is blooming,
has three petals white
hot news these days.

Primăvara a venit,
Ghiocelul a înflorit,
Are trei petale albe
Ce vestesc zilele calde.

Alecu Ioana
Step By step / clasa a II-a
Tudor Vladimirescu

Alecu Ioana
Step By step / clasa a II-a
Tudor Vladimirescu

My lovely toy!

Jucăria mea frumoasă

My beautiful toy,
Go always around the house.
And take not to flee,
But she runs and ever.

*Jucăria mea frumoasă,
Se plimbă mereu prin casă.
Și o iau să nu mai fugă,
Dar ea fuge tot mereu.*

Then one day I was on the outside,
and I saw her too.
I said not to leave,
but she does not listen to me.

*Într-o zi eram pe afară,
Și am văzut-o și pe ea.
Eu i-am spus să nu mai iasă,
Dar ea nu mă asculta.*

Alecu Ioana
Step By step / clasa a II-a
Tudor Vladimirescu

Alecu Ioana
Step By step / clasa a II-a
Tudor Vladimirescu

Lady teacher

Lady Teacher,
How much I love you,
Wonderful moments
I live with you.

You as a parent,
that we love,
what always forgive us,
then when we are wrong

I've learned to live
Reading mysteries
and mathematics
and for this,
I thank you.

Gușoi Larisa Adriana
Step By step / clasa a II-a
Tudor Vladimirescu



Doamna învățătoare

Doamna învățătoare,
Ce mult vă iubesc,
Clipe minunate
Cu dumneavoastră trăiesc.

Sunteți ca o mamă,
Pe care o iubim,
Ce mereu ne iartă,
Atunci când greșim.

M-ați învățat să trăiesc
Tainele cititului
Și ale socotitului.
Și pentru aceasta,
Eu vă mulțumesc.

Gușoi Larisa Adriana
Step By step / clasa a II-a
Tudor Vladimirescu

Rainbow

*In a summer day it rained,
Rainbow has shown.
With his seven colors
Cross vault of heaven.*

*In another day also it rained,
but the rainbow was not also shown.
Then I got upset,
I took the colors and I drew.*

Alecu Ioana
Step By step / clasa a II-a
Tudor Vladimirescu

Curcubeul

*Într-o zi de vară a plouat,
Curcubeul s-a arătat.
Cu cele șapte culori ale lui,
Brăzdează bolta cerului.*

*Într-o altă zi iar a plouat,
Dar curcubeul nu s-a mai arătat.
Atunci m-am supărat,
mi-am luat culorile și l-am desenat.*

Alecu Ioana
Step By step / clasa a II-a
Tudor Vladimirescu

Creații plastice ale elevilor

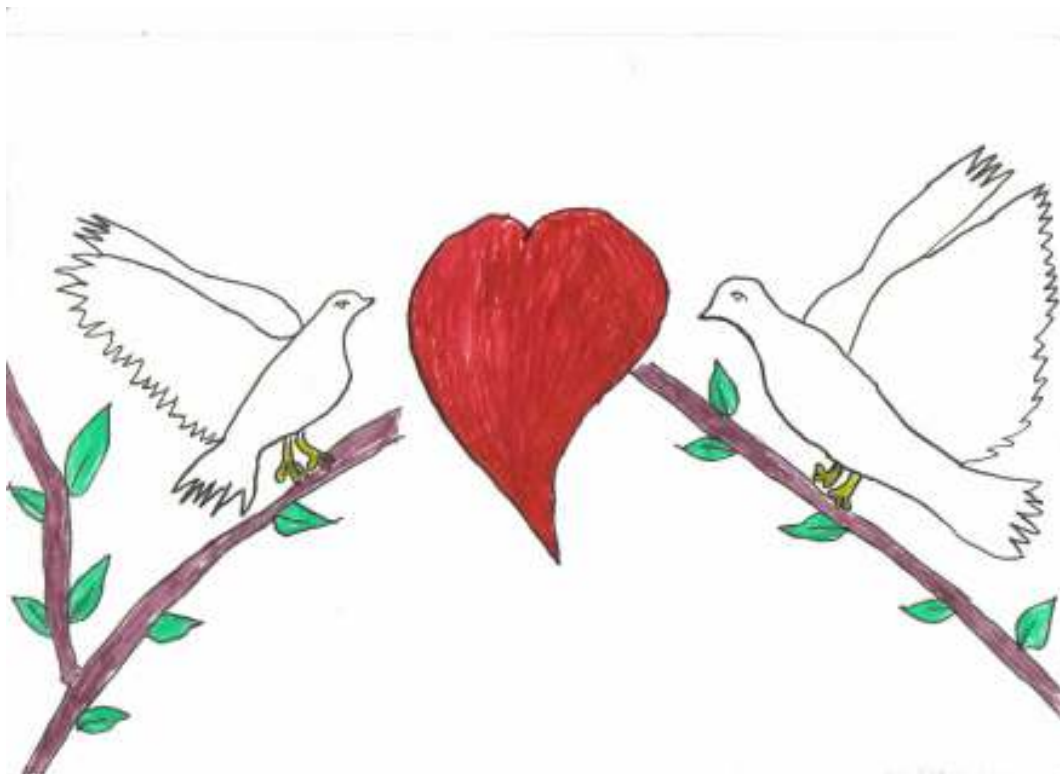


Radu Luminița
Clasa a VI-a



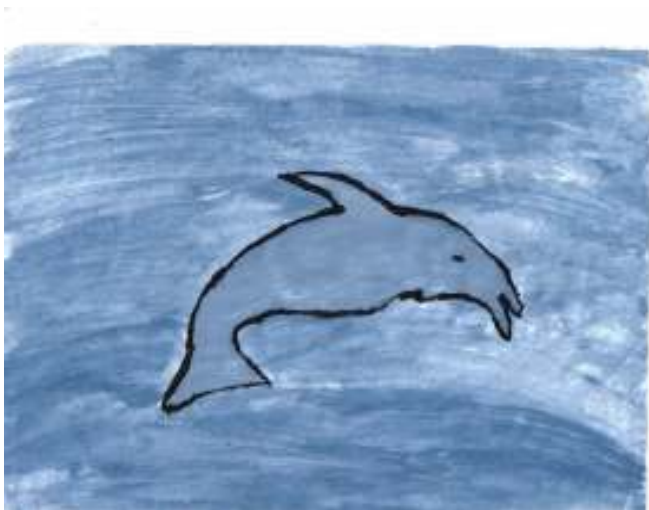
Radu Luminița
Clasa a VI-a





Ispas Ileana
Clasa a VI-a





Ispas Ileana, clasa a VI-a

Vasile Mirela, clasa a VII-a



Radu Luminița, clasa a VI-a





*Elev Simionescu Rodica Anamaria
Înv. Voicu Rodica
Școala Tudor Vladimirescu, Târgoviște*



*Elev Cristea Andreea Iulia, clasa a II-a Step By Step
Înv. Voicu Rodica, Școala Tudor Vladimirescu, Târgoviște*



*Alecu Ioana, clasa a II-a, Step By Step
Înv. Voicu Rodica,
Școala Tudor Vladimirescu, Târgoviște*



*Păun Sarah
Clasa a II-a, Step By Step
Înv. Voicu Rodica*



Ministerul Educației, Cercetării și Inovării
Inspectoratul Școlar al Județului Călărași
Casa Corpului Didactic Călărași
Agenția Pentru Protecția Mediului Călărași
Școala Nr.11 "Tudor Vladimirescu" Călărași



Diploma



Se acordă elevei / elevului

..... *RABU LUMINIȚA*
de la *ȘCOALA BUTOIUL DE JOS, jud. SĂMBĂREȚ*
coordonator *prof. TANASE CRISTINA ELENA*

pentru participarea la
Simpozionul Național
"Frumos / Urât pe pământ Românesc"
08.05. 2009
CĂLĂRAȘI

Inspector școlar general,
prof. Sestacovschi Silvana



Director C.C.D.,
prof. Aurelia Andrei



Director A.P.M.
Dorin Ionut Groapa



Coordonator proiect,
Dir. prof. Gheorghe Litu



Presedinte ADDDJ,
Prof. Vasilica Pura



Colegiul de redacție

Prof. Tănase Cristina – coordonator

- tehnoredactare computerizată

Prof. Nenișanu Gheorghe – director

Prof. Safta Alina – Școala Tudor Vladimirescu, Târgoviște

Înv. Voicu Rodica – Școala Tudor Vladimirescu, Târgoviște

Școala Butoiu de Jos

Radu Luminița – clasa a VI-a

Ispas Ileana – clasa a VI-a

Vasile Mirela – clasa a VII-a

Școala Tudor Vladimirescu, Târgoviște

Alecu Ioana – clasa a II-a, Step By Step

Păun Sarah - clasa a II-a, Step By Step

Cristea Andreea Iulia - clasa a II-a, Step By Step

Simionescu Rodica Anamaria - clasa a II-a, Step By Step

Ceacâru Adelina - clasa a V-a